

**Identifikačné číslo projektu: HUSK/2302/2/1.2/005**  
**Skratka projektu: GREEN CITIES**  
**Názov projektu: Zelené mestá v oblasti Podunajskej oblasti**

**Program Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko**

*Poznámka: Súčasný vzor partnerskej dohody obsahuje minimálne požiadavky požadované vykonávacími orgánmi programu. Projektové partnerstvá sú vyzvané, aby doplnili a doplnili navrhované ustanovenia bez toho, aby boli v rozpore s programovými pravidlami a zmluvou o dotácii alebo pravidlami stanovenými v pripravených odsekoch dokumentu.*

## **Dohoda o partnerstve**

### **na realizáciu projektu**

#### **ZELENÉ MESTÁ**

#### **Zelené mestá v oblasti Podunajskej oblasti**

#### **v rámci programu Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko**

medzi

Vedúci partner **Bratislavský samosprávny kraj**

Sabinovská 16, P.O. Box 106, 820 05 Bratislava

Registračné číslo: 360 636 06

a

Partner 1 **arrabona korlátolt felelősségű európai területi együttműködési csoportosulás**

Városház tér 1, 9021 Győr

Registračné číslo: 5

Partner 2 **Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata**

Fő utca 11., 9200 Mosonmagyaróvár

Registračné číslo: 728032

Partner 3 **Mesto Šamorín**

Hlavná 37, 93101 Šamorín

Registračné číslo: 003 057 23

Partner 4 **Mesto Dunajská Streda**

Hlavná 50/16, 92901 Dunajská Streda

Registračné číslo: 003 053 83

Partner 5 **győr megyei jogú város önkormányzata**

Városház tér 1., 9021 Győr

Registračné číslo: 735-595

(ďalej spoločne len "zmluvné strany").

na základe:

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybárskom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre tieto fondy a pre Fond pre azyl, migráciu a

- integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a nástroj finančnej podpory riadenia hraníc a vízovej politiky (ďalej len "VN"),
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o Kohéznom fonde (ďalej len "nariadenie o EFRR"),
  - nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a nástrojov na financovanie vonkajšej činnosti (ďalej len "nariadenie o Interreg"),
  - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
  - program Interreg VI-A Maďarsko – Slovensko, ktorý Európska komisia schválila 3. novembra 2022 rozhodnutím č. C(2022) 8025 (CCI 2021TC16RFCB014) (ďalej len "program");
  - usmernenia pre žiadateľov prvej výzvy na predkladanie návrhov (HUSK/2302) programu Interreg VI-A Maďarsko – Slovensko, schváleného rozhodnutím monitorovacieho výboru č. III/3 zo 14. 4. 2023, ktorým sa stanovujú programové osobitné pravidlá realizácie maďarsko-slovenských projektov (ďalej len "usmernenia pre žiadateľov"),
  - Manuál implementácie projektov pre program Interreg VI-A Maďarsko – Slovensko, ktorým sa stanovujú osobitné pravidlá realizácie projektov financovaných v rámci programu (ďalej len "manuál realizácie projektov"),
  - Príručka pre komunikáciu a zviditeľňovanie projektov spolufinancovaných z programu Interreg VI-A Maďarsko – Slovensko, v ktorej sa stanovujú pravidlá pre jednotlivé programy týkajúce sa informačných a propagačných opatrení projektov (ďalej len "príručka pre komunikáciu a zviditeľňovanie"),
  - Projekt ZELENÉ MESTÁ tak, ako je navrhnutý v žiadosti a schválený Monitorovacím výborom programu;
  - Zmluva o dotácii uzavretá na realizáciu Projektu medzi Vedúcim partnerom a Riadiacim orgánom;
  - vnútroštátne pravidlá, ktoré má uplatňovať hlavný partner a jeho partneri,
  - Vykonávacie akty a delegované akty prijaté v súlade s uvedenými právnymi predpismi a uvedené dokumenty v znení opráv alebo zmien.

## **Článok 1** **Definície**

1. **Vedúci partner:** Hlavný partner je určený partnermi a má plnú finančnú a administratívnu zodpovednosť za príspevok EÚ počas celého trvania zmluvy o dotácii uzavretej s riadiacim

orgánom na realizáciu projektu. Vedúci partner má funkčnú (koordináciu projektových aktivít) a finančnú zodpovednosť súvisiacu s príspevkom EÚ, t. j. musí zaručiť riadne finančné riadenie finančných prostriedkov EÚ vyčlenených na projekt. Vedúci partner je tiež zodpovedný za riadne podávanie správ o pokroku počas realizácie projektu spoločnému sekretariátu.

2. **Partner:** Organizácia, ktorá sa zaviaže funkčne a/alebo finančne realizovať projektovú časť projektu, ako sa uvádza v článku 23 ods. 1 až 4 nariadenia (EÚ) 2021/1059 a podľa žiadosti schválenej monitorovacím výborom. Z pohľadu realizácie vlastných aktivít je Partnerom aj Vedúci partner.
3. **Partner, ktorý nedostáva finančnú podporu:** Môžu existovať partnerské organizácie, ktoré nedostávajú príspevok EÚ na svoje činnosti vykonávané v rámci projektu. V ich prípade je teda definovaný rozpočet nulový.
4. **Projektová časť:** Súbor aktivít v rámci Projektu ako celku, ktoré vykonáva Vedúci partner alebo iný Partner v definovanom časovom rámci a s definovaným rozpočtom, prezentované v žiadosti a schválené Monitorovacím výborom. V prípade, že Partner nezíska finančnú podporu, stanovený rozpočet je nulový.
5. **Riadiaci orgán:** maďarské ministerstvo zahraničných vecí a obchodu, podpísanie zmluvy o dotácii s hlavným partnerom.
6. **Spoločný sekretariát:** zriadený v rámci Széchenyi Programme Office Nonprofit Llc, spoločnej organizácie partnerských krajín zúčastňujúcich sa na programe, ktorá je zodpovedná za priame monitorovanie realizácie projektu.

## Článok 2

### Rozsah pôsobnosti dohody o partnerstve

1. Zmluvné strany prostredníctvom tejto dohody o partnerstve stanovujú rokovací poriadok pre činnosti, ktoré sa majú vykonávať, a vzťahy, ktorými sa bude riadiť partnerstvo vytvorené s cieľom úspešne a efektívne realizovať uvedený cezhraničný projekt. V tejto dohode sa vymedzujú aj ich vzájomné zodpovednosti týkajúce sa administratívneho a finančného riadenia projektu.
2. Žiadosť schválená monitorovacím výborom a podpísaná zmluva o dotácii (so všetkými jej ustanoveniami) sa považujú za neoddeliteľnú súčasť tejto dohody, preto musia zmluvné strany v plnej miere rešpektovať ich obsah a povinnosti stanovené vyššie uvedenými dokumentmi.
3. Zmluvné strany sú si vedomé právneho rámca a ďalších relevantných noriem ovplyvňujúcich projekt. V prípade, že dôjde k zmene Zmluvy o poskytnutí dotácie, môže to mať vplyv na Zmluvu o partnerstve, bude zodpovedajúcim spôsobom upravená.

## Článok 3

### Trvanie dohody

1. Zmluva o partnerstve je platná odo dňa podpisu všetkými zmluvnými stranami a nadobúda platnosť odo dňa nadobudnutia platnosti zmluvy o poskytnutí dotácie medzi riadiacim orgánom a vedúcim partnerom. Zostáva v platnosti, kým vedúci partner v plnej miere nesplní svoje záväzky

vyplývajúce zo zmluvy o poskytnutí dotácie voči riadiacemu orgánu, vrátane obdobia dostupnosti dokumentov na finančné kontroly.

2. Táto dohoda zostáva v platnosti aj v prípade, že medzi zmluvnými stranami dôjde k nevyriešenému sporu v mimosúdnom rozhodcovskom orgáne.
3. Porušenie povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o partnerstve zo strany Vedúceho partnera alebo jedného z Partnerov môže viesť k predčasnému ukončeniu jeho účasti na Projekte. O tejto výpovedi musia rozhodnúť konsenzom všetci ostatní Partneri zdokumentovaným spôsobom za predpokladu, že so zostávajúcimi alebo novoprihlásenými Partnermi budú dodržané pravidlá oprávnenosti a následne iniciovaná zmena Zmluvy o dotácii bude úspešná u Riadiaceho orgánu. Partner, ktorý vystúpi z partnerstva, však bude touto dohodou zaviazaný počas celého jej trvania s ohľadom na vykonané činnosti a výdavky, ktoré do tohto okamihu vznikli. V prípade zániku Zmluvy o poskytnutí dotácie zaniká aj táto Zmluva o partnerstve.

#### **Článok 4** **Aktivity partnerov v projekte**

1. Činnosť Partnerov, ako aj úloha Vedúceho partnera a každého Partnera sú opísané v žiadosti schválenej Monitorovacím výborom.
2. Partneri zohľadňujú všetky pravidlá a povinnosti stanovené v Zmluve o dotácii a jej prílohách.
3. Partneri sa zaväzujú podniknúť všetko, čo je v ich silách, aby podporili úspešnú a efektívnu realizáciu projektu.

#### **Článok 5** **Osobitné povinnosti vedúceho partnera**

1. Vedúci partner je zodpovedný za celkovú koordináciu a efektívnu realizáciu Projektu a podnikne všetky kroky potrebné na správne riadenie Projektu v súlade so žiadosťou schválenou Monitorovacím výborom a v súlade so Zmluvou o dotácii a Partnerskou zmluvou.
2. Okrem toho je všeobecnou povinnosťou vedúci partner:
  - a) zastupovať partnerov voči riadiacemu orgánu/spoločnému sekretariátu/iným orgánom riadenia programu;
  - b) podpísať Zmluvu o poskytnutí dotácie (a jej prípadné dodatky), informovať všetkých Partnerov o podpise Zmluvy o poskytnutí dotácie a poskytnúť všetkým Partnerom jej kópiu;
  - c) vymenovať projektového manažéra, ktorý má prevádzkovú zodpovednosť za koordináciu a dokumentáciu celého projektu;
  - d) bezodkladne reagovať na každú žiadosť riadiaceho orgánu a spoločného sekretariátu;
  - e) pravidelne informovať partnerov o všetkej relevantnej komunikácii medzi hlavným partnerom a spoločným sekretariátom, ďalej medzi hlavným partnerom a riadiacim orgánom;
  - f) informovať všetkých partnerov o pokroku celého projektu, najmä s odkazom na jeho ciele a výsledky stanovené v zmluve o dotácii alebo v akýchkoľvek neskorších dodatkoch;

- g) bezodkladne informovať Partnerov o všetkých podstatných otázkach súvisiacich s realizáciou projektu (napr. o akejkolvek zmene podmienok na základe tejto Zmluvy alebo o akejkolvek zmene, ktorá by mohla ovplyvniť plnenie Projektu, informačnú činnosť alebo vyplatenie financovania);
- h) bezodkladne informovať partnerov a spoločný sekretariát/riadiaci orgán o každej udalosti, ktorá by mohla viesť k dočasnému alebo definitívnemu prerušeniu projektu alebo k akejkolvek inej odchýlke od realizácie projektu;
- i) zaručiť riadne finančné riadenie finančných prostriedkov pridelených na realizáciu projektu vrátane samostatného nastavenia účtovníctva projektu a systému uchovávanía podporných dokumentov u hlavného partnera a partnerov a vrátane opatrení na vymáhanie neoprávnene vyplatených súm;
- j) zabezpečiť, aby výdavky predložené všetkými partnermi, ktorí dostávajú finančnú podporu, boli uhradené pri realizácii projektu a aby zodpovedali činnostiam dohodnutým medzi partnermi a uvedeným v schválenej žiadosti;
- k) pripravuje a predkladá žiadosť o úhradu spolu s projektovými správami, záverečnou správou o projekte a správami o nadväzujúcich opatreniach na projekt (ak je to relevantné) spoločnému sekretariátu, pričom sa dodržia lehoty uvedené v zmluve o poskytnutí dotácie;
- l) dostávať v mene všetkých partnerov, ktorí dostávajú finančnú podporu, platby príspevku EÚ od certifikačného orgánu;
- m) previesť príspevok EÚ partnerom, ktorí dostávajú finančnú podporu, podľa žiadosti o úhradu schválenej spoločným sekretariátom, **do 30 kalendárnych dní** a v plnej výške – žiadna suma sa neodpočíta ani nezrazí a nevyberie sa žiadny osobitný poplatok alebo iný poplatok s rovnakým účinkom, ktorý by znížil túto sumu pre ostatných partnerov;
- n) zabezpečiť, aby boli všetci partneri zapojení do rozhodovania o projekte, a najmä sa dohodnúť s partnermi pred predložením akejkolvek žiadosti o prerozdelenie medzi rozpočtovými riadkami a o zmenu zmluvy o dotácii spoločnému sekretariátu/riadiacemu orgánu.
- o) podporovať partnerov pri plnení ich povinností tým, že im poskytne správne informácie, pokyny a objasnenia postupov;
- p) zabezpečiť, aby všetci partneri dodržiavali právne predpisy EÚ a vnútroštátne právne predpisy vrátane pravidiel verejného obstarávania, štátnej pomoci, propagácie, okrem toho pravidiel ochrany životného prostredia a rovnakých príležitostí;
- q) podávanie správ v súlade s platnými právnymi predpismi a vnútroštátnymi/regionálnymi usmerneniami, ak projektové činnosti obsahujú prvky štátnej pomoci;
- r) zodpovedajúcim spôsobom realizovať svoju individuálnu časť projektu;
- s) umožniť zodpovedným orgánom vykonávať audit a monitorovanie/hodnotenie/činnosti;
- t) zaručiť systematické zhromažďovanie a bezpečné uchovávanie všetkej dokumentácie týkajúcej sa výdavkov a činností projektu u vedúceho partnera a u partnerov;
- u) uchovávať kópiu všetkých projektových dokumentov pripravených partnermi alebo inými organizáciami;
- v) vykonávať účtovníctvo na úrovni projektu;
- w) zabezpečiť, aby nedochádzalo k dvojitému financovaniu alebo dvojitému vykazovaniu výdavkov;

- x) preskúmať primerané vynakladanie príspevku EÚ partnermi, ktorí dostávajú finančnú podporu, stav projektovej časti partnerov a prípravu požadovaných dokumentov a záznamov na ukončenie projektu.

## **Článok 6**

### **Povinnosti partnerov**

#### 1. Každý Partner bude

- a) podporovať hlavného partnera pri plnení jeho úloh stanovených v zmluve o dotácii a jej prílohách;
- b) bezodkladne poskytnúť vedúcemu partnerovi všetky informácie potrebné na vypracovanie správ o projekte, záverečnej správy o projekte a správ o nadväzujúcich opatreniach na projekt (ak je to relevantné), reagovať na akúkoľvek žiadosť riadiaceho orgánu alebo spoločného sekretariátu alebo poskytnúť akékoľvek ďalšie informácie, ktoré vedúci partner potrebuje;
- c) zabezpečiť bezproblémovú realizáciu tej časti projektu, za ktorú sú zodpovední v súlade so zmluvou o dotácii a jej prílohami;
- d) financovať vlastný príspevok svojej príslušnej projektovej časti;
- e) bezodkladne informovať vedúceho partnera o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli viesť k dočasnému alebo definitívnemu prerušeniu projektovej časti alebo k akejkoľvek inej odchýlke od realizácie projektovej časti, vrátane akýchkoľvek zmien jej časti projektového rozpočtu alebo pracovného plánu;
- f) vymenovať kontaktnú osobu na realizáciu časti projektu, za ktorú zodpovedá;
- g) prispievať k celkovým cieľom projektu podľa svojej časti vykonanej s náležitou starostlivosťou a motiváciou, pričom dokončujú svoje činnosti plánované na každé vykazované obdobie realizácie projektu;
- h) udržiavať buď samostatný účtovný systém, alebo primeraný účtovný kód pre všetky transakcie súvisiace s projektovou časťou;
- i) informovať hlavného partnera o údajoch o bankovom účte, na ktorý sa má previesť príspevok EÚ partnera, ktorý dostáva finančnú podporu, a ďalej musí byť hlavný partner informovaný o všetkých zmenách týkajúcich sa bankového účtu;
- j) spolupracovať s vedúcim partnerom na efektívnej realizácii projektu, aktívne sa podieľať na rozhodovaní počas projektu;
- k) riadiť obstarávanie služieb, tovaru/tovaru/vybavenia a prác v súlade s platnými vnútroštátnymi pravidlami verejného obstarávania v závislosti od sídla a oblasti pôsobenia danej organizácie;
- l) plniť požiadavky na podávanie správ pomocou elektronického monitorovacieho systému programu INTERREG+ a zabezpečiť akúkoľvek inú dokumentáciu, ako aj povinnosti súvisiace s bezpečnosťou a ochranou údajov v oblasti IT,
- m) mať vynaložené a zaplatené výdavky (s výnimkou zjednodušených nákladov) v danom vykazovanom období a nechať ich overiť – ak je to relevantné – určeným prevádzkovateľom. O úhradu výdavkov partnerov, ktorí dostávajú finančnú podporu, na ktoré sa nevzťahujú vyhlásenia o overovaní výdavkov v danom vykazovacom období, možno požiadať do druhého termínu na vykazovanie po príslušnom období vykazovania, s výnimkou nákladov na prípravu

preplatených na základe skutočných nákladov<sup>1</sup> – spravidla ich možno overiť a požiadať len v prvom vykazovanom období;

- n) dodržiavať pravidlá EÚ a vnútroštátne pravidlá vrátane pravidiel oprávnenosti nákladov, verejného obstarávania, štátnej pomoci, publicity, ďalších pravidiel ochrany životného prostredia a rovnakých príležitostí, ktoré sú uvedené v príručke na vykonávanie projektov, oprávnenosti výdavkov, príručke pre komunikáciu a zviditeľňovanie,
- o) podávanie správ v súlade s platnými právnymi predpismi a národnými/regiónálnymi usmerneniami, ak projektové aktivity obsahujú prvky štátnej pomoci;
- p) zaručiť systematický a bezpečný zber všetkej dokumentácie týkajúcej sa jeho časti výdavkov na projekt a jej zasielanie vedúcemu partnerovi, ako aj zaručiť prístup k dokumentom a výsledkom projektu všetkým zástupcom inštitúcií zodpovedných za overovanie a orgánom oprávneným monitorovať alebo kontrolovať projekt;
- q) nezadať subdodávateľom 100 % aktivít zo svojej časti projektu;
- r) zodpovedá za riadne finančné riadenie finančných prostriedkov pridelených na jeho projektovú časť vrátane opatrení na vymáhanie neoprávnene vyplatených súm (príspevok EÚ, prípadne štátny príspevok a iný verejný príspevok).

## Článok 7

### Povinnosti vedúceho partnera a partnerov

1. Vedúci partner preberá zodpovednosť za celý Projekt výlučne voči Riadiacemu orgánu, ako je definované v Zmluve o dotácii.
2. Vedúci partner je sprostredkovateľom všetkej komunikácie medzi partnermi a spoločným sekretariátom a riadiacim orgánom; ak sa požadujú informácie od partnerov, vedúci partner je zodpovedný za získanie, overenie a konsolidáciu týchto informácií pred ich postúpením riadiacemu orgánu; všetky poskytnuté informácie, ako aj každá žiadosť, ktorú hlavný partner oznámi riadiacemu orgánu, sa považujú za postúpené po dohode so všetkými partnermi.
3. Každý Partner je priamo a výlučne zodpovedný Vedúcemu partnerovi za riadnu realizáciu svojej príslušnej projektovej časti a za riadne plnenie svojich povinností uvedených v Partnerskej zmluve a v žiadosti. Ak partner nesplní svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy včas, vedúci partner ho napomene, aby ich splnil v primeranej lehote. Partneri sa zaväzujú nájsť rýchle a efektívne riešenie. V prípade, že neplnenie bude pokračovať, Vedúci partner môže rozhodnúť o vylúčení dotknutého Partnera z Projektu so súhlasom ostatných Partnerov. Spoločný sekretariát a riadiaci orgán sú o takomto zamýšľanom rozhodnutí bezodkladne informovaní vedúcim partnerom a zmena partnerstva sa musí schváliť v súlade s ustanoveniami uvedenými v príručke na realizáciu projektu.
4. Hlavný partner a každý partner, ktorý dostáva finančnú podporu, preberá finančnú zodpovednosť za príspevok EÚ a prípadne súvisiaci štátny príspevok, ktorý dostal na svoju projektovú časť.
5. V prípade nezrovnalostí nesie vedúci partner celkovú zodpovednosť voči riadiacemu orgánu za vrátenie neoprávnene vyplatených súm príspevku EÚ, v prípade potreby aj s úrokmi z omeškania. Na základe výnimky z tejto zásady, ak sa nezrovnalosti dopustí partner, ktorý dostáva finančnú podporu, príslušná organizácia vráti hlavnému partnerovi neoprávnene vyplatené sumy. Ak sumy

---

<sup>1</sup> Náklady na prípravu, ktoré sa preplácajú ako zjednodušené náklady, sa automaticky overujú v rámci prvej správy o projekte a žiadosti o úhradu a nemusia sa vykazovať v žiadnom z vykazovaných období.



neoprávnené vyplatené Partnerovi nie je možné získať späť z dôvodu nedbanlivosti Hlavného partnera, Hlavný partner zostáva zodpovedný za vrátenie.

## **Článok 8**

### **Oznamovacie povinnosti Partnerov**

1. Vedúci partner môže predložiť žiadosť o úhradu spoločnému sekretariátu len predložením dôkazu o pokroku projektu. Preto v záujme poskytnutia adekvátnych informácií o priebehu projektu musí každý partner, ktorý dostáva finančnú podporu, predložiť správu projektového partnera v systéme INTERREG+, ktorá pozostáva z časti aktivity popisujúcej vykonané aktivity s ich výstupmi a výsledkami počas vykazovaného obdobia a z finančnej časti prezentujúcej finančný pokrok projektovej časti v porovnaní s dokončeným formulárom projektu. Partneri, ktorí nedostávajú finančnú podporu, predkladajú príslušnému inšpekčnému orgánu správy o svojich činnostiach v danom vykazovanom období.
2. Partneri sú povinní dodržiavať termíny vykazovania Zmluvy o dotácii a musia včas predložiť Správu o projektových partneroch prostredníctvom systému INTERREG+. Správy a vyhlásenia projektových partnerov o overení výdavkov, ktoré nie sú k dispozícii vedúcemu partnerovi v systéme v stanovenej lehote, nebudú zahrnuté do projektovej správy (ani žiadnej inej správy) a žiadosti o úhradu vedúceho partnera, ktoré sa predkladajú spoločnému sekretariátu.
3. Správy partnerov projektu by sa mali vyhotovovať v eurách. Partneri z partnerských krajín, ktoré neprijali euro ako svoju menu, prepočítajú sumy výdavkov vynaložených v národnej mene na eurá pred predložením na overenie zodpovednému kontrolórovi. Výdavky sa prepočítajú tak, ako je opísané v zmluve o dotácii. Kurzové riziko znáša príslušný partner.

## **Článok 9**

### **Audity**

1. Na účely auditu je každý Partner povinný
  - a) bezpečne a usporiadane uchovávať všetky súbory, dokumenty, potvrdenia a údaje o projekte aspoň v lehote stanovenej v článku 82 ods. 1 NSU a podrobnejšie opísané v príručke na realizáciu projektu, a to buď v origináli, alebo v kópiách na bežne používaných dátových nosičoch;
  - b) umožniť riadiacemu orgánu, spoločnému sekretariátu, certifikačnému orgánu, orgánu auditu, zodpovedným audítorovým orgánom Európskej únie a audítorovým orgánom partnerskej krajiny, v ktorej má sídlo, kontrolovať správne využívanie finančných prostriedkov;
  - c) poskytnúť týmto orgánom všetky informácie o projekte, ktorý požadujú;
  - d) poskytnúť im prístup k databázam, účtovným knihám a účtovným dokladom a inej dokumentácii súvisiacej s projektom, pričom o tejto súvislosti rozhodnú kontrolné orgány, a to v lehote stanovenej v článku 82 ods. 1 NSU a podrobnejšie opísanej v príručke na realizáciu projektu;
  - e) poskytnúť im prístup na miesto, kde sa projekt realizoval, a na ich obchodné priestory počas bežných pracovných hodín a po dohode aj po týchto hodinách a umožniť im vykonávať kontroly na mieste súvisiace s projektom v lehote stanovenej v článku 82 ods. 1 NSU a podrobnejšie opísanej v príručke na vykonávanie projektu;

- f) bezodkladne poskytnúť vedúcemu partnerovi všetky informácie potrebné v súvislosti s týmto auditom;
- g) dodržiavať odporúčania prijaté po audite.

## **Článok 10**

### **Informácie a propagácia**

1. Akékoľvek propagačné opatrenie prijaté ktorýmkoľvek z partnerov sa uskutoční v súlade s pravidlami informácií a publicity stanovenými v Príručke komunikácie a zviditeľňovania projektov (kniha značiek) v programe Interreg VI-A Maďarsko – Slovensko
2. Partneri koordinujú informačné a propagačné opatrenia. Každý partner je rovnako zodpovedný za propagáciu skutočnosti, že spolufinancovanie projektu je poskytované z príspevku EÚ v rámci programu Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko a je zodpovedný za zabezpečenie adekvátnej propagácie projektu.
3. Partneri berú na vedomie skutočnosť, že výsledky projektu, ako aj akákoľvek štúdia alebo analýza vypracovaná v priebehu projektu môžu byť sprístupnené verejnosti a súhlasia s tým, že výsledky projektu budú bezplatne dostupné pre všetkých partnerov a pre verejnosť.
4. Partneri súhlasia s tým, že vedúci partner môže poskytnúť spoločnému sekretariátu/riadiacemu orgánu alebo iným orgánom riadenia programu, aby v akejkoľvek forme, neobmedzene, pokiaľ ide o ochranu údajov, a na akomkoľvek médiu alebo akýmkoľvek médium uverejnili tieto informácie:
  - názov a skratka projektu;
  - meno hlavného partnera a partnerov;
  - celkové náklady na projekt, výšku dotácie a mieru spolufinancovania EÚ;
  - názov fondu, príslušný špecifický cieľ a druh intervencie;
  - účel príspevku EÚ (t. j. celkový cieľ projektu) a očakávané alebo skutočné výsledky,
  - dátum začiatku a (očakávaný alebo skutočný) dátum dokončenia;
  - geografickú polohu projektu a/alebo polohu hlavného partnera a partnerov;
  - výsledky projektov, hodnotenia a zhrnutia;
  - akékoľvek ďalšie informácie o projekte, ak sa považujú za relevantné, a všetky propagačné materiály projektu, ako je fotografický a video obsah, oznámenia o novinkách atď.

## **Artic le 11**

### **Vlastníctvo, použitie výsledkov**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú presadzovať platné právne predpisy o právach duševného vlastníctva, pokiaľ ide o akýkoľvek výsledok, ktorý by mohol vzniknúť počas realizácie projektu.
2. Vlastníctvo výsledkov Projektu, vrátane práv priemyselného a duševného vlastníctva, ako aj správ a iných dokumentov, ktoré sa ho týkajú, je zverené Vedúcemu partnerovi a Partnerom.
3. Bez toho, aby bol dotknutý predchádzajúci odsek, partneri udeľujú spoločnému sekretariátu a riadiacemu orgánu právo voľne využívať výsledky projektu za predpokladu, že tým neporušia svoje

povinnosti mlčanlivosti alebo existujúce práva priemyselného a duševného vlastníctva. Partneri nájdu individuálne opatrenia v tých prípadoch, keď už existujú práva duševného vlastníctva (napríklad pre údaje získané pre projekt, ktoré nepatria do verejného vlastníctva).

4. Partneri sa zhodujú, že vlastníckmi investícií sú:
  - Bratislavský samosprávny kraj je 2/3 vlastníkom revitalizovaného historického parku v Malinove, pričom 1/3 je vo vlastníctve obce Malinovo (nájomná zmluva);
  - Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata je vlastníkom revitalizovanej zelenej infraštruktúry v Rudolf Liget
  - Mesto Šamorín je vlastníkom vybudovanej zelenej strechy na Základnej umeleckej škole v Šamoríne
  - Mesto Dunajská Streda je vlastníkom novovybudovanej zelenej infraštruktúry v meste Dunajská Streda (kvetinové záhony organického tvaru)
  - Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata je majiteľom zrekonštruovaného biskupského námestia Šimora J.
  
5. Partneri projektu súhlasia s tým, že vlastníckmi výstupov/výstupov projektu sú títo:
  - Bratislavský samosprávny kraj je vlastníkom jednej revitalizovanej zelenej infraštruktúry (revitalizovaný historický park v Malinove) a Konferencie o rôznych prístupoch k revitalizácii zelených plôch v Podunajsku
  - Arrabona Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás je majiteľkou programu Zelení ambasádori (1x Pripravená metodika a školiaci materiál (Digitálna príručka) dostupný na stiahnutie, 12 osôb Vyškolení Zelení ambasádovia) a Aktivity na aktivizáciu verejnosti (2x organizácia Klimatického veľtrhu)
  - Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata je vlastníkom jednej revitalizovanej zelenej infraštruktúry (revitalizovaná zelená infraštruktúra v Rudolf Liget)
  - Mesto Šamorín je vlastníkom jednej revitalizovanej zelenej infraštruktúry (vybudovaná zelená strecha na Základnej umeleckej škole v Šamoríne)
  - Mesto Dunajská Streda je vlastníkom jednej revitalizovanej zelenej infraštruktúry v (novovybudovaná zelená infraštruktúra (zrekonštruované námestie Ármina Vámberyho)
  - Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata je vlastníkom jednej revitalizovanej zelenej infraštruktúry (zrekonštruované biskupské námestie Šimora J.)
  
6. Vedúci partner a Partneri sa zaväzujú zostaviť a udržiavať súpis všetkých dlhodobých aktív nadobudnutých, vybudovaných alebo vylepšených v rámci Projektu.
  
7. Pokiaľ ide o udržateľnosť výsledkov projektu po skončení obdobia realizácie, v nadväznosti na kroky, ktoré sa majú podniknúť po ukončení projektu, sa partneri dohodnú na nasledujúcich aktivitách a určia nasledujúce práva a povinnosti v rámci projektového partnerstva:
  - a) Bratislavský samosprávny kraj – Udržateľnosť výsledku projektu bude zabezpečená nasledovne – Po revitalizácii parku bude BSK ako hlavný vlastníck zodpovedný za údržbu a vybavenie parku. BSK disponuje všetkými potrebnými zdrojmi na údržbu a správu revitalizovaného parku vrátane finančných, personálnych a odborných. BSK je vlastníkom viacerých historických parkov a budov, takže má skúsenosti s údržbou historických objektov. V rámci organizačnej štruktúry BSK je oddelenie správy majetku zodpovedné za správu a údržbu

budov a majetku v správe BSK. Toto oddelenie zložené z odborného personálu bude zodpovedné za údržbu a pravidelnú starostlivosť o park.

Revitalizovaný park bude verejne prístupný obyvateľom a návštevníkom počas vopred stanovených otváracích hodín. Nádvorie kaštieľa bude otvorené len pre vybrané podujatia. V súvislosti s budúcim využívaním parku a nádvorí sa v tomto priestore budú počas realizácie projektu a po dokončení projektu konať podujatia organizované samosprávou a ďalšími miestnymi aktérmi, ako sú festival vína, vianočné trhy, workshopy a športové podujatia.

- b) Arrabona Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás - Udržateľnosť výsledku projektu bude zabezpečená nasledovne- Sieť zelených ambasádorov bude fungovať aj po skončení projektu, pretože členovia budú dobrovoľníci a EZÚS Arrabona ich bude pravidelne sledovať a poskytovať školenia pre budúcich ambasádorov pomocou školiacich materiálov, ktoré budú pripravené v rámci tohto projektu. Tento materiál bude užitočný aj pre komunity a jednotlivcov pri zavádzaní udržateľných postupov a vytváraní a kultivácii zelených plôch šetrných ku klíme. Táto aktivita je nevyhnutná pre udržateľnosť výsledkov, pretože skúsenosti budú prispôsobiteľné okolitým obciam, združeniam, vďaka čomu budú dostupné čoraz väčšiemu počtu obcí v projektovej oblasti, čím sa zabezpečí rovnaký prístup pre občanov. Organizovanie širokej škály a veľkého počtu podujatí na zvyšovanie informovanosti, aby sa na nich mohla zúčastniť široká škála komunit – vzdelávacích inštitúcií, príležitostných jednotlivcov alebo organizácií bez ohľadu na pohlavie, vek, etnickú príslušnosť alebo zdravotné postihnutie.
- c) Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata - Stabilita výsledku projektu bude zabezpečená nasledovne- Na základe vyššie uvedeného je možné zabezpečiť budúce využívanie nových služieb, ktoré ponúka rozvoj, a prístup verejnosti k nim je možné zabezpečiť, fond zabezpečuje aj rovnaké príležitosti, rodovú rovnosť a nediskrimináciu a nie sú potrebné žiadne špeciálne opatrenia. Osobitná pozornosť sa bude venovať zabezpečeniu prístupnosti oblasti a dostupnosti uvedených ekosystémových služieb zraniteľným skupinám. Za prevádzku územia zodpovedá 100% obecné vlastníctvo spoločnosti Municipal Management and Maintenance Ltd., ktorá je zodpovedná aj za údržbu zariadení a zariadení vytvorených počas vývoja projektu. Aktívna účasť vyššie uvedeného občianskeho združenia Moson zaručí bezproblémovú prevádzku zariadenia.
- d) Mesto Šamorín - Udržateľnosť výsledku projektu bude zabezpečená nasledovne - Vzhľadom na to, že ide o verejnú budovu so zelenou strechou, prístup verejnosti nie je možné plne realizovať, ale študenti sa o tomto procese môžu dozvedieť každý deň a v rámci svojho vzdelávania. Pedagogickí zamestnanci projektu absolvujú školenie (zelený ambasádor), aby sa naučili a začlenili toto vzdelávanie do svojej každodennej odbornej prípravy a využili ju. Výhody výstavby zelenej strechy však majú pozitívny vplyv na celú štvrť a môžu pôsobiť aj ako stimul pre inštitúcie, aby ju prispôbili. Škola je 100% prepojená s rozpočtom mesta Somorja. Budova školy a pozemky pod ňou sú tiež v 100% vlastníctve mesta. Režijné náklady budovy sú hradené z ročného rozpočtu mesta. Za správu a celkovú údržbu budovy bude zodpovedný Attila Horváth, zamestnanec Obecného úradu, ktorý bude v spolupráci so spoločnosťou AREA zodpovedný aj za údržbu zelenej strechy.
- e) Mesto Dunajská Streda - Stabilita výsledku projektu bude zabezpečená nasledovne - V dnešnej dobe, keď má verejnosť prístup k čoraz väčšiemu množstvu informácií o zmene klímy, sa čokoľvek čo aspoň minimálne spája s ekologickým životom stáva čoraz populárnejším. To platí pre všetky aspekty života. Vzhľadom na to, že predmetom žiadosti

je verejný priestor, bude slúžiť priamej aj nepriamej komunite. V aktuálne plánovaných rekonštrukciách a rekonštrukciách sa plánuje aj návrh budovy v súlade s pravidlami rovnakých príležitostí a prístupnosti.

Mestský nehnuteľný podnik Dunaszerdahely Kft., ako inštitúcia zodpovedná za údržbu vyjednávanej plochy, poskytuje verejnoprospešné služby zakladateľovi spoločnosti - mestu Dunaszerdahely. Spoločnosť, ktorá je v úplnom vlastníctve svojho zakladateľa, začala svoju činnosť v novembri 2012.

- f) Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata - Stabilita výsledku projektu bude zabezpečená nasledovne - Zrekonštruovaný park ako verejný park bude otvorený pre verejnosť pre všetkých obyvateľov mesta počas celého roka. V priebehu rozvoja infraštruktúry a investícií považuje obec GYMJV vo všetkých prípadoch za prioritu poskytovanie prístupu a dostupnosti s rovnakými príležitosťami pre všetkých. Plánované rekonštrukcie v parku sú plánované podľa pravidiel rovnakých príležitostí a bezbariérovej dostupnosti a v súlade s týmto aspektom bude vypracovaný aj licenčný a realizačný plán.
- Námestie biskupa Jánoša Simora je vo vlastníctve obce Győr MJV, finančné prostriedky potrebné na jeho údržbu sú čiastočne zabezpečené z rozpočtu obce a vlastných príjmov Győr-Szol Zrt. Győr-Szol Zrt., ktorý je v 100% vlastníctve samosprávy Győr MJV, prevádzkuje a udržiava park. Pod vedením generálneho riaditeľa spoločnosti Győr-Szol Zrt. sa vykonávajú pravidelné údržbárske a prevádzkové úlohy parku za účasti odborníkov na správu mesta a záhradníctvo pracujúcich v oblasti správy mesta.

8. Vedúci partner a Partneri nemôžu založiť ani uložiť akúkoľvek inú formu bankovej záruky na tovar zakúpený z financovania počas celého obdobia realizácie Projektu a spravidla päť rokov odo dňa konečnej platby Vedúcemu partnerovi.
9. V prípade spolufinancovaných obstarávacích nákladov vlastníci nesmú podstatne meniť svoje príslušné časti projektu, ktoré ovplyvňujú jeho povahu alebo podmienky jeho realizácie alebo poskytujú podniku alebo verejnému orgánu neoprávnenú výhodu; a vyplývajúce buď zo zmeny povahy vlastníctva položky infraštruktúry, alebo z ukončenia alebo premiestnenia výrobných činností mimo regiónu NUTS 2, v ktorom získala podporu aspoň do piatich rokov od záverečnej platby partnerovi, s výnimkou prípadov, keď sa v pravidlách štátnej pomoci stanovuje iné obdobie. Lehota je stanovená na 3 roky v prípadoch týkajúcich sa zachovania investícií alebo pracovných miest vytvorených MSP.

## Článok 12

### Zmeny v projektovom partnerstve

1. Uvedomujú si, že všetky zmeny v projektovom partnerstve – s výnimkou právnej nástupníctva – si vyžadujú súhlas monitorovacieho výboru a že riadiaci orgán je oprávnený odstúpiť od zmluvy o dotácii, ak počet partnerov klesne pod minimálny počet účastníkov, partneri sa zavazujú, že z projektu neodstúpia, pokiaľ na to nebudú nevyhnutné dôvody.
2. V prípade, že Partner odstúpi od Projektu alebo je z neho vylúčený, zvyšní Partneri sa zaviazu bezodkladne nájsť rýchle a efektívne riešenie na zabezpečenie ďalšej riadnej realizácie projektu. Partneri sa preto budú snažiť pokryť príspevok odstupujúceho partnera, a to buď prevzatím jeho úloh jedným alebo viacerými zostávajúcimi partnermi, alebo požiadanim nového partnera, aby sa pripojil k projektovému partnerstvu, pričom budú rešpektovať príslušné ustanovenia programu.

3. Vedúci partner informuje spoločný sekretariát a riadiaci orgán hneď, ako je možné predvídať zmeny v projektovom partnerstve. Zmeny v partnerstve nadobúdajú účinnosť až po schválení monitorovacím výborom.
4. Ustanovenia stanovené pre audity v článku 9 sa naďalej vzťahujú na partnera, ktorý vycúval z projektu alebo bol z projektu vylúčený.

### Článok 13

#### Nezrovnalosti a vrátenie finančných prostriedkov

1. Ak by riadiaci orgán mal na základe ustanovení zmluvy o subvencii požiadať vedúceho partnera o vrátenie príspevku EÚ, tento partner vyzve partnera, ktorý spôsobil nezrovnalosť, ktorá má za následok vrátenie neoprávnene vyplateného príspevku EÚ podľa žiadosti riadiaceho orgánu.
2. Príslušný partner musí hlavnému partnerovi vrátiť požadovaný príspevok EÚ spolu s úrokmi z omeškania (ak je to relevantné).
3. Partner musí dodržať lehotu na vrátenie príspevku EÚ, ktorú riadiaci orgán stanovil vedúcemu partnerovi. Partner musí previesť požadovaný príspevok EÚ spolu s úrokmi z omeškania (ak je to relevantné) vedúcemu partnerovi **30 kalendárnych dní** pred termínom stanoveným pre hlavného partnera.

### Článok 14

#### Spolupráca s tretími stranami, zadanie

1. V prípade spolupráce s tretími stranami (napr. uzatváranie subdodávok) zostáva daný Partner výlučne zodpovedný voči Vedúcemu partnerovi za plnenie jeho povinností stanovených v tejto Zmluve. Všetky zmluvy s tretími stranami sa budú musieť uzavrieť v súlade s právnymi predpismi EÚ a vnútroštátnymi právnymi predpismi. Žiadny Partner nemá právo previesť svoje práva a povinnosti na tretie osoby. Vedúci partner bude Partnerom informovaný o predmete a zmluvnej strane každej zmluvy uzatvorenej s treťou osobou.
2. V prípade právneho nástupníctva, napr. keď Partner zmení svoju právnu formu, je Partner povinný preniesť všetky povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na právneho nástupcu. Partner je povinný informovať vedúceho partnera písomnou formou do **15 kalendárnych dní** odo dňa uskutočnenia právneho nástupníctva. Vedúci partner informuje Spoločný sekretariát v súlade s ustanoveniami uvedenými v Zmluve o poskytnutí dotácie.

### Článok 15

#### Jazyk

1. Pracovným jazykom partnerstva je **slovenčina, maďarčina, angličtina**. Každý oficiálny interný dokument projektu sa sprístupní v angličtine.
2. Táto zmluva je uzavretá v anglickom jazyku. V prípade prekladu tejto zmluvy a jej príloh do iného jazyka má prednosť anglická verzia.

**Článok 16**  
**Rozhodné právo, zodpovednosť a vyššia moc**

1. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej **republiky**. Každý Partner zodpovedá ostatným Partnerom a odškodní za akékoľvek škody alebo náklady vyplývajúce z nedodržania jeho zmluvných povinností uvedených v tejto Zmluve.
2. Žiadna zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nedodržanie záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody, ak by nesúlad bol spôsobený vyššou mocou. V takom prípade to musí dotknutý partner bezodkladne písomne oznámiť ostatným partnerom.

**Článok 17**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Všetky zmeny a doplnenia tejto dohody musia mať písomnú formu a podpíšu ich všetky zmluvné strany.
2. V prípade kolízie medzi Zmluvou o poskytnutí dotácie a touto Zmluvou o partnerstve má prednosť Zmluva o poskytnutí dotácie.
3. Zmeny a doplnky k tejto Zmluve a akékoľvek zrieknutie sa požiadavky na písomnú formu musia mať písomnú formu a musia byť ako také označené. Vedúci partner oznámi spoločnému sekretariátu a riadiacemu orgánu každú zmenu alebo doplnok k tejto dohode.
4. Ak by bolo niektoré ustanovenie tejto dohody úplne alebo čiastočne neúčinné, ostatné ustanovenia zostávajú pre zmluvné strany záväzné. V takýchto prípadoch sa zmluvné strany zaväzujú nahradiť neúčinné ustanovenie účinným ustanovením, ktoré sa čo najviac približuje účelu neúčinného ustanovenia.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú prijať opatrenia na zabezpečenie toho, aby všetci zamestnanci vykonávajúci prácu v rámci projektu rešpektovali dôvernú povahu informácií, ktoré sa za ne považujú, a nešírili ich, neposkytovali tretím stranám ani ich nepoužívali bez predchádzajúceho písomného súhlasu vedúceho partnera a partnera, ktorý informácie poskytol.
6. Zmluvné strany vynaložia úsilie na urovnanie akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto dohody mimosúdnou cestou. V prípade, že nie je možné uzavrieť dohodu včas, zmluvné strany sa týmto dohodli, že príslušný súd Slovenskej republiky bude rozhodovať vo všetkých právnych sporoch vyplývajúcich z tejto zmluvy.
7. **Z tejto dohody sa vyhotoví 9 originálov**, z ktorých si každá zmluvná strana ponechá jeden originál, zatiaľ čo tri originály sú pripojené k zmluvám o subvenciách.
8. Zmluvné strany podpisujúce Zmluvu o partnerstve plne pochopili a prijali obsah Zmluvy o poskytnutí dotácie a preberajú činnosti a zodpovednosti v zmysle, ktorý je v nej uvedený.

Meno vedúceho partnera:	Bratislavský samosprávny kraj
Meno a titul splnomocneného zástupcu:	Mgr. Juraj Droba, MBA, MA
Miesto, dátum a pečiatka:	Bratislava
Podpis:	

Meno partnera 1:	Arrabona Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás
Meno a titul splnomocneného zástupcu:	Tamás Zoltán Németh, režisér
Miesto, dátum a pečiatka:	Győr
Podpis:	

Meno partnera 2:	Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata
Meno a titul splnomocneného zástupcu:	Miklós Szabó
Miesto, dátum a pečiatka:	Mosonmagyaróvár
Podpis:	

Meno partnera 3:	Mesto Šamorín
Meno a titul splnomocneného zástupcu:	Csaba Orosz
Miesto, dátum a pečiatka:	Šamorín
Podpis:	

Meno partnera 4:	Mesto Dunajská Streda
Meno a titul splnomocneného zástupcu:	Zoltán Hájos
Miesto, dátum a pečiatka:	Dunajská Streda
Podpis:	



Meno partnera 5:	Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata
Meno a titul splnomocneného zástupcu:	Bence Pintér
Miesto, dátum a pečiatka:	Győr
Podpis:	

*\* Tabuľky sa musia kopírovať podľa počtu strán. Dané vyhotovenie zmluvy o partnerstve je **platné len vtedy, ak ju podpísali všetky zmluvné strany.***

Príloha 1 k partnerskej dohode:

Údaje o bankových účtoch, na ktoré sa prevedie príspevok EÚ od partnerov, ktorí dostávajú finančnú podporu, údaje (názov a adresa banky, číslo IBAN a kód SWIFT účtu) pre každého partnera

Bratislavský samosprávny kraj	
Názov banky	Štátna pokladnica
Adresa banky	Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15
SWIFT kód	SPSRSKBA
IBAN účtu	SK29 8180 0000 0070 0070 6742

Arrabona Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás	
Názov banky	OTP BANKA
Adresa banky	Nádor utca 11, Budapešť 1051
SWIFT kód	OTPVHUB
IBAN účtu	HU86 1176 3378 5742 3885 0000 0000

Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata	
Názov banky	OTP Nyrt.
Adresa banky	9200 Mosonmagyaróvár Fő ulica 24
SWIFT kód	OTPVHUB
IBAN účtu	HU87 1175 1377 4686 4886 0000 0000

Mesto Šamorín	
Názov banky	Všeobecná úverová banka, a.s.
Adresa banky	Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava
SWIFT kód	SUBASKBX
IBAN účtu	SK20 0200 0000 0020 2492 0759

Mesto Dunajská Streda	
Názov banky	Československá obchodná banka, a.s.
Adresa banky	Žižkova 11, 811 02 Bratislava
SWIFT kód	CEKOSKBX
IBAN účtu	SK17 7500 0000 0003 0281 2303

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata	
Názov banky	OTP banka Nyrt.
Adresa banky	9022 Győr, Teleki László ulica 51.
SWIFT kód	OTPVHUHB
IBAN účtu	11751377-72733882-00000000